

## Lettre de Voltaire à D'Alembert, 9 mai 1767

**Expéditeur(s) : Voltaire**

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

### Citer cette page

Voltaire, Lettre de Voltaire à D'Alembert, 9 mai 1767, 1767-05-09

Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 14/01/2026 sur la plate-forme EMAN :  
<https://eman-archives.org/daledmbert/items/show/2043>

Copier

### Informations sur le contenu de la lettre

IncipitSi on vous a appelé Rabsacès, mon cher philosophe...

Résumé« Rabsacès » et « Capanée ». Foucher. Lettre au conseiller envoyée par [Louis] Necker. Soldats à Genève. Pas de nouvelles du Supplément à la Destruction des jésuites.

Date restituée9 mai [1767]

Justification de la datationNon renseigné

Numéro inventaire67.41

Identifiant1386

NumPappas785

### Présentation

Sous-titre785

Date1767-05-09

Mentions légales

- Fiche : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Numérisation : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG).

Editeur de la fiche Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

## Informations éditoriales sur la lettre

Format du texte de la lettre Non renseigné

Publication de la lettre Kehl LXVIII, p. 437-438. Best. D14164. Pléiade VIII, p. 1123-1124

Lieu d'expédition Ferney

Destinataire D'Alembert

Lieu de destination Paris

Contexte géographique Paris

## Information générales

Langue Français

Source impr.

Localisation du document Non renseigné

## Description & Analyse

Analyse/Description/Remarques Non renseigné

Auteur(s) de l'analyse Non renseigné

Notice créée par [Irène Passeron](#) Notice créée le 06/05/2019 Dernière modification le 20/08/2024

LETTER D14162

May 1767

MANUSCRIPTS 1. o (missing PgS).

EDITIONS 1. Kail lxx. 377-9. 2. Kiser-Drayson III. 136-8.

TEXTUAL NOTES

ED1 was modernised from MS1, and has been followed; the other texts present a few minor variants. \* according to ED1 Cist wrote first *maiz*, which he corrected to *mai*.

COMMENTARY

On this day Geneva first heard officially of the Versoy project; in a letter of 30 April Crommelin reported 'M<sup>e</sup> le Duc de Choiseul me parut . . . plus irrité contre Geneve que je ne l'avois encor vu, il me dit qu'il vouloit se passer de cette Ville, faire de

Versoy un port, un lieu qui couvrit la frontiere, que Geneve tiroit des sommes prodigieuses de la France par son commerce, et ne lui rendoit rien, qu'il feroit abandonner le chemin de Lion, et ouvrirait une route qui conduiroit directement de Pontarlier à Versoy, que, par là, il ôteroit aux Suisses le bénéfice de notre chute' (Geneva ARC, vol. cclxviii, between pages 174 and 175).

<sup>1</sup> Baron Robert Scipio von Lenzulus, a native of Bern, in the service of Frederick, was on his way to take up his appointment as governor of Neuchâtel.

<sup>2</sup> La Harpe.

<sup>3</sup> See Best. D14044, note 3.

### D14163. Voltaire to Jacob Bouthillier de Beaumont

Monsieur de Beaumont peut donner pour mon compte cent cinquante louis d'or à Monsieur le colonel Boissier<sup>1</sup> ou ordre moyennant un billet de M. Boissier au porteur de pareille somme de cent cinq<sup>2</sup> louis d'or payable à ordre dans un an prefix valeur reçue, / déduction faite en prêtant ces 150 louis, des frais, s'il y en a, et de l'intérêt de 4 pour 100 qui sont à la charge de M. de Beaumont.

fait à Ferney 6 may 1767

Voltaire

[address:] M<sup>e</sup> Jacob de Beaumont /

MANUSCRIPTS 1. h (Th.B. CD561).—Liep-  
mannsohn sale (Berlin 11 März 1886),  
p. 78, no. 901.

COMMENTARY

<sup>1</sup> Jean Isaac Boissier.

### D14164. Voltaire to Jean Le Rond d'Alembert

9 de mai [1767]

Si on vous a appelé Rabsacès<sup>1</sup>, mon cher philosophe, on m'appelle Capanée<sup>2</sup>. Nos savants d'aujourd'hui prodiguent les titres honorifiques. Je vous garderai le secret: dites moi quel est le cuisinier<sup>3</sup> nommé Foucher<sup>4</sup>, qui vient, dit on, de faire un supplément à la *Philosophie de l'Histoire*? n'est il pas de l'académie des inscriptions et belles lettres? S'il y a des academies de politesse et de raison, je ne crois pas qu'il y soit reçu.

Moy 1767

LETTER D14164

Je vous ai mandé<sup>4</sup> que je vous avais envoyé, par m. Necker, un volume de la lettre au conseiller; mais dieu sait quand m. Necker arrivera à Paris.

Faites moi, je vous prie, réponse en droiture sur mon ami Foucher. Je ne sais qu'est devenu le libraire à qui on a donné la *Destruction jésuitique*. Nous avons quatre mille cinq cents soldats autour de Genève; c'est la seule nouvelle que j'aie. Quand il y aura des guerres ou des bruits de guerre, fuyez aux montagnes.

Interim vale et me ama.

EDITIONS 1. Kell. lxxviii.437-8.

TEXTUAL NOTES

<sup>4</sup> this word was added by Renouard. lxxl.414.

COMMENTARY

<sup>1</sup> in the work cited in Best.D12639, note 1; on Habacuc see 11 Kings xviii.17ff.

<sup>2</sup> see Best.D12787, note 4; in the Theban legends Capaneus was destroyed by Jupiter because of his pride and because he defied the gods.

<sup>3</sup> or rather, Larcher; see the previous note.

<sup>4</sup> in Best.D14157.

*D14165. Count Aleksandr Romanovich Vorontsov to [?]*

Monsieur! Votre excellence me permettra de l'incommoder relativement à deux lettres<sup>1</sup> de mr de Voltaire écrites à moi, par lesquelles elle verra tout le respect dont cet auteur est rempli pour la personne sacrée de l'impératrice, et combien il admire tout ce qu'elle a fait de grand depuis que nous avons le bonheur de l'avoir sur le trône. Elle voudra bien se charger de ne pas laisser ignorer à sa majesté impériale les sentiments qu'elle a su si bien inspirer non seulement à ses sujets, mais même aux étrangers.

M<sup>r</sup> de Voltaire m'a envoyé à cette occasion une brochure sur les panégyriques, où il est beaucoup question de celle, qui y fournit plus de matière que tous ceux que l'évêque de Meaux a célébrés avec tant d'éloquence. Quoique mr de Voltaire dit que la pièce lui a été envoyée de Suisse, autant que je puis m'y connaître elle est de lui; on y reconnaît son style et sa tournure d'esprit. Votre excellence m'obligera, si en rendant compte de cette pièce à l'impératrice, elle veut bien me mettre à même de dire à l'auteur quelque chose d'obligeant, ne doutant pas que cet envoi fait à moi n'ait été dans l'intention afin que ça puisse aller à la connaissance de sa majesté impériale. J'oserais la supplier encore de vouloir bien (après qu'elle aura fait l'usage nécessaire de deux lettres que mr de Voltaire m'a écrites) me les renvoyer ici, ayant l'honneur d'être avec le respect le plus profond et l'attachement le plus inviolable, monsieur, de votre excellence le très humble et très obéissant serviteur

Comte de Woroncew

<sup>1</sup> La Haye, le 10 mai et 29 avril 1767